

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 20 (1958)
Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GOOD YEAR

der meistgefahrte Reifen der Welt —

seit 40 Jahren



Für Ihren Traktor den zugkräftigen,
sich selbst reinigenden

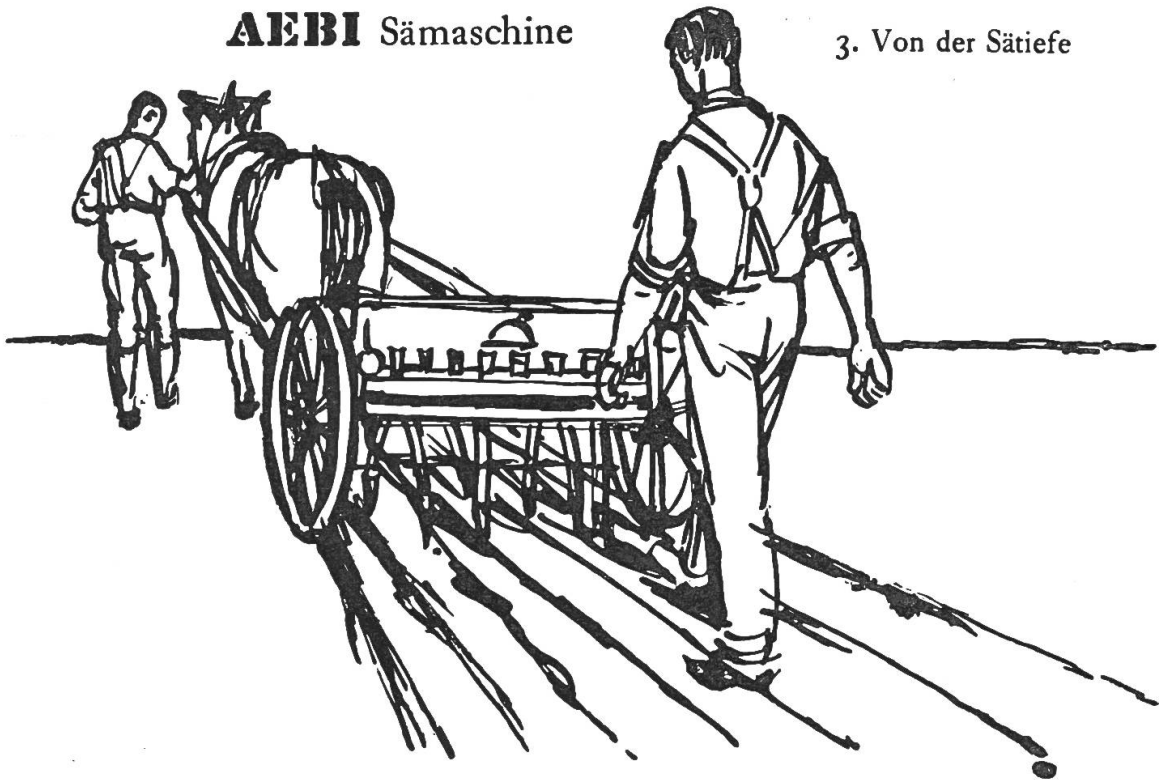
GOOD YEAR

SUPER SURE GRIP

GOODYEAR, Pneu-Import A.G., Zürich, Utoquai 29, Tel. (051) 34 56 56

Erfolgreiche Saat
mit der
AEBI Sämaschine

3. Von der Sätiefe



Neben Sämenge und Reihenabstand, wovon in den beiden frühern Inseraten die Rede war, ist für eine erfolgreiche Saat auch die Sätiefe besonders wichtig. In der Regel beträgt sie für unsere Getreidesorten, Korn ausgenommen, 2 - 4 cm und ist in schwerem Boden geringer als in leichtem.

Es kommt immer noch viel vor, dass das Saatgut tiefer in den Boden gelangt als eigentlich beabsichtigt war, weil der Aufzughebel ein-

fach schematisch in die „übliche“ Raste gestellt wird. Nun kann aber die Sätiefe bei gleicher Hebelstellung sehr stark variieren, je nach Art des Bodens und je nachdem, wie das Saatbett hergerichtet wurde. So gerät in einem nicht gesetzten Boden, wo die Fahrräder der Sämaschine bis 10 cm einsinken, die Saat in der Regel zu tief. Wichtig ist also, durch gelegentliche Kontrollen von Hand die wirkliche Sätiefe festzustellen und

wenn nötig am Aufzughebel zu korrigieren.

Bei der AEBI Sämaschine haben Sie die Wahl zwischen dem herkömmlichen Einzugschar und dem individuell belasteten Gewichtsschar, der sich nicht nur für Spezial-Samen, sondern auch für flache Getreidesaat eignet. Eine flache, gleichmässig tiefe Saat, wie sie heute von vielen Praktikern mit Erfolg angewendet wird, ist jedoch nur in gut gesetztem, nicht grobscholligem Boden möglich.



AEBI & CO MASCHINENFABRIK BURGDORF

Senden Sie mir unverbindlich Prospekt und Preise über Ihre Sämaschinen

Adresse

Bitte ausfüllen, ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden

A large, bold, black graphic of the word 'ASEOL' is oriented vertically on the right side of the page. The letters are thick and blocky. To the left of this graphic, a large, thick, black outline of the letter 'S' is positioned, partially enclosing the central text.

Im Herbst muss Ihr
Traktor auf der Höhe
sein. Geeignete Pflege
mit den richtigen
Schmiermitteln ver-
helfen dazu:

ASEOL

**Motorenöl
Hochdruckgetriebeöl
Mehrzweckfett**

Verlangen Sie ASEOL

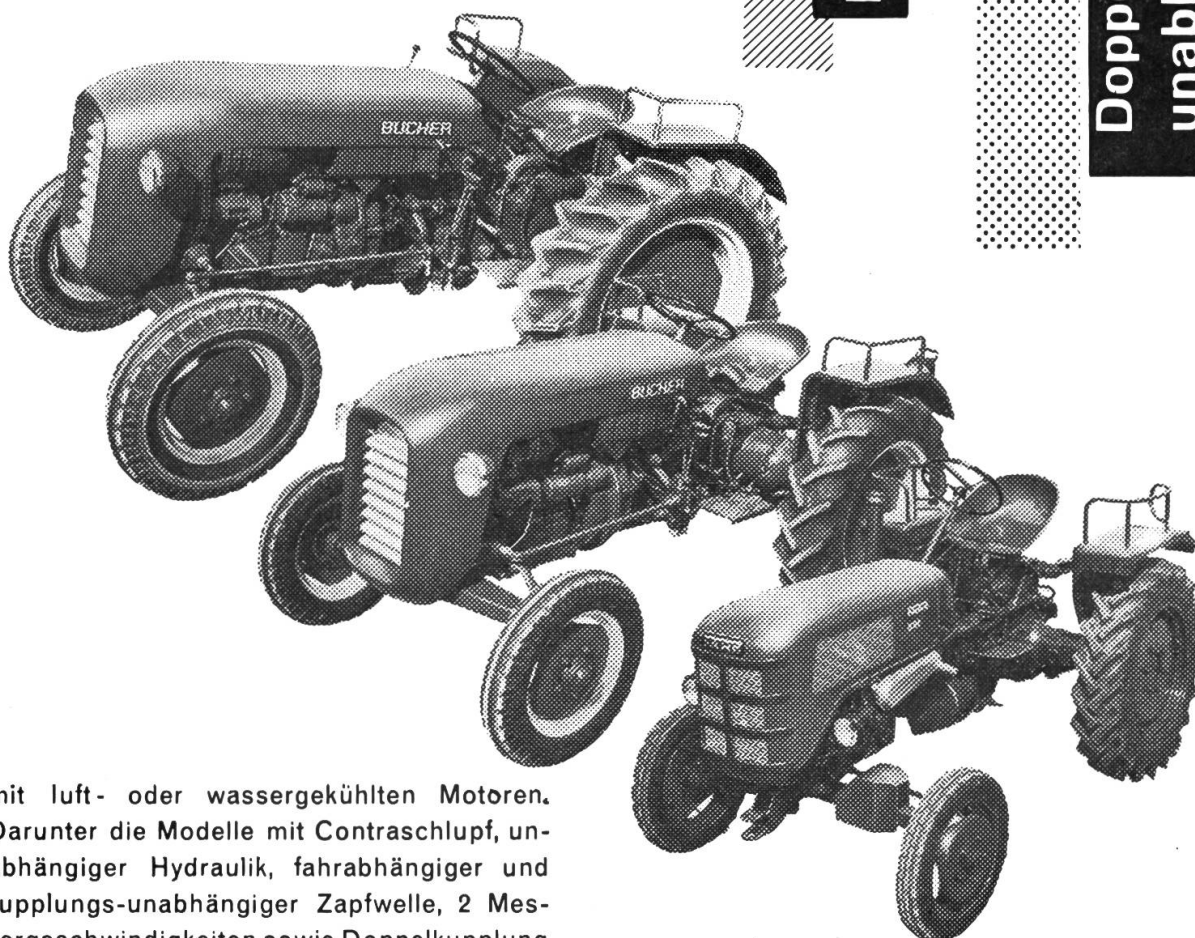
**Adolf Schmids Erben
Aktiengesellschaft
Bern Tel. 031 2 78 44**

Traktoren von 14 - 60 PS

Contra-Schlupf

Doppel-Steuergerät

Doppel-Kupplung und
unabhängige Hydraulik



mit luft- oder wassergekühlten Motoren. Darunter die Modelle mit Contraschlupf, unabhängiger Hydraulik, fahrabhängiger und kupplungs-unabhängiger Zapfwelle, 2 Messergeschwindigkeiten sowie Doppelkupplung und Doppelsteuergerät.

Vom Graswirtschaftstyp über das Bergmodell und die verschiedenen ausgesprochenen Vielzwecktypen bis zur schweren und starken Zugmaschine können wir heute eine wahrhaft einzigartige Traktorenauswahl bieten.

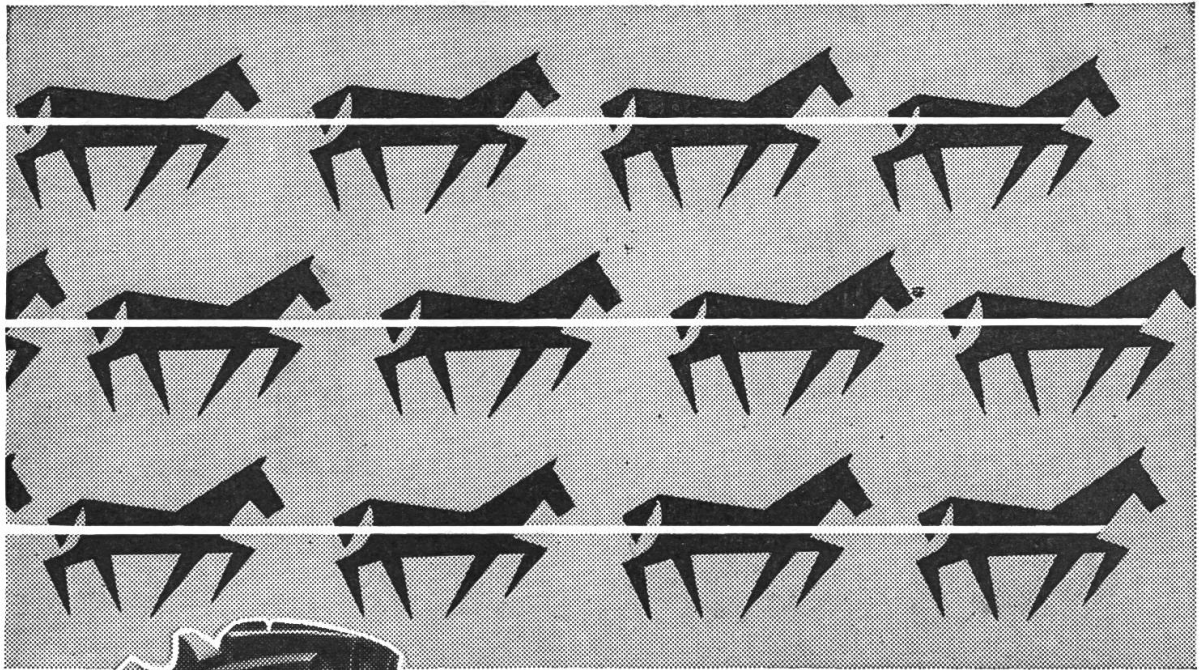
BUCHER-GUYER
Niederweningen Zürich

(Ausschneiden und einsenden.)

Ich interessiere mich für einen Traktor von
ca. PS und ersuche Sie um Zu-
stellung der Unterlagen.

Name:

Adresse:



Alle PS kommen voll zur Wirkung

Was nützt der leistungsfähige Traktor, wenn seine Motorkräfte nicht voll zur Wirkung kommen? Das ist in hohem Maße vom richtigen Reifen abhängig, der bei geringstem Bodendruck die größte Zugkraft vermittelt. Der Continental Traktor-Reifen mit dem Namen „Farmer“ hat sich mit dieser hervorragenden Eigenschaft rasch überall in der Landwirtschaft durchgesetzt.

**Höheres Profil • verbreiterte Lauffläche • selbsttätige Reinigung
der Stollen • ausgezeichnete Zugkraft • hohe Rentabilität**

sind die Merkmale dieses Continental Traktor-Reifens. Nutzen auch Sie seine Vorteile und verlangen Sie beim Neukauf eines Traktors und für jede Ersatzbeschaffung ausdrücklich

Continental Farmer-Reifen



Jetzt — der neue **FERGUSON**

... Ferguson 35 um Jahre voraus!



Noch nie gab es einen Traktor mit allen diesen Neuerungen — Neuerungen, die Sie dringend brauchen. Benzin- und Dieselmotoren.

NEU Neue Hydraulik. Hebt und senkt das Gerät in jede gewünschte Höhe. Automatische Vorwähl-Arbeitstiefenkontrolle. — Einstellbare Fördermenge der Hydraulik. Ueberlastungsauslösung zum Geräteschutz... genau einstellbar für jedes Gerät... mit einer Handbewegung von nur wenigen Zentimetern.

NEU Zwei neue **unabhängige** Zapfwellen in einer kombiniert. Gangabhängige und gangunabhängige Zapfwelle. Endlich kann jedes Gerät mit Zapfwelle angeschlossen werden — sogar Zapfwellenanhänger in jedem Gang.

NEU Neuer, leistungsfähiger Dieselmotor 35 PS mit äusserst hohem Drehmoment bei niedrigen Tourenzahlen, mit grossen Kraftreserven. Sparsame Verteiler-Einspritzpumpe.

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung in Dübendorf oder verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung auf Ihrem eigenen Hof. Ueber 1 Million Ferguson-Traktoren im Einsatz.

Senden Sie uns heute nebenstehenden BON. Sie erhalten kostenlos aufschlussreiche Angaben über die neuen revolutionierenden Massey-Ferguson-Traktoren.

SERVICE COMPANY Ltd DÜBENDORF/ZÜRICH
MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU

NEU Neues regelmässig abgestuftes 6-Ganggetriebe. Vom Kriechgang mit 0,5 Std/km bis zum Strassengang mit 20 Std/km.

NEU Neue unabhängige selbstwirkende Bremsen, beide gekuppelt mit rechtem Fuss bedienbar. Bewegungsfreiheit für Kupplungsbedienung mit dem linken Fuss.

NEU Ausserdem noch neu: Doppelkupplung für Traktor und Zapfwelle. Stundenzähler mit Motordrehzahl, Zapfwelldrehzahl mit Fahrgeschwindigkeitsmesser kombiniert. Doppelt gepolsterter Sitz. Neue allseitig zugängliche Haube. Grösserer Treibstofftank. Neuer Sicherheitsanlasser. Neue stoßunempfindliche Steuerung. Neuer sicherer Getriebeschutz.

Alle diese Vorteile machen den FERGUSON FE 35 zum Traktor, den Sie haben müssen. Grössere Leistung mit weniger Arbeitsstunden - Erhöhung Ihrer Gewinnmarge.

An Service Company Dübendorf, Tel. (051) 96 73 27

Wünsche Angaben: ☐ Traktor 35 ☐ Mährescher
☐ Traktor 65

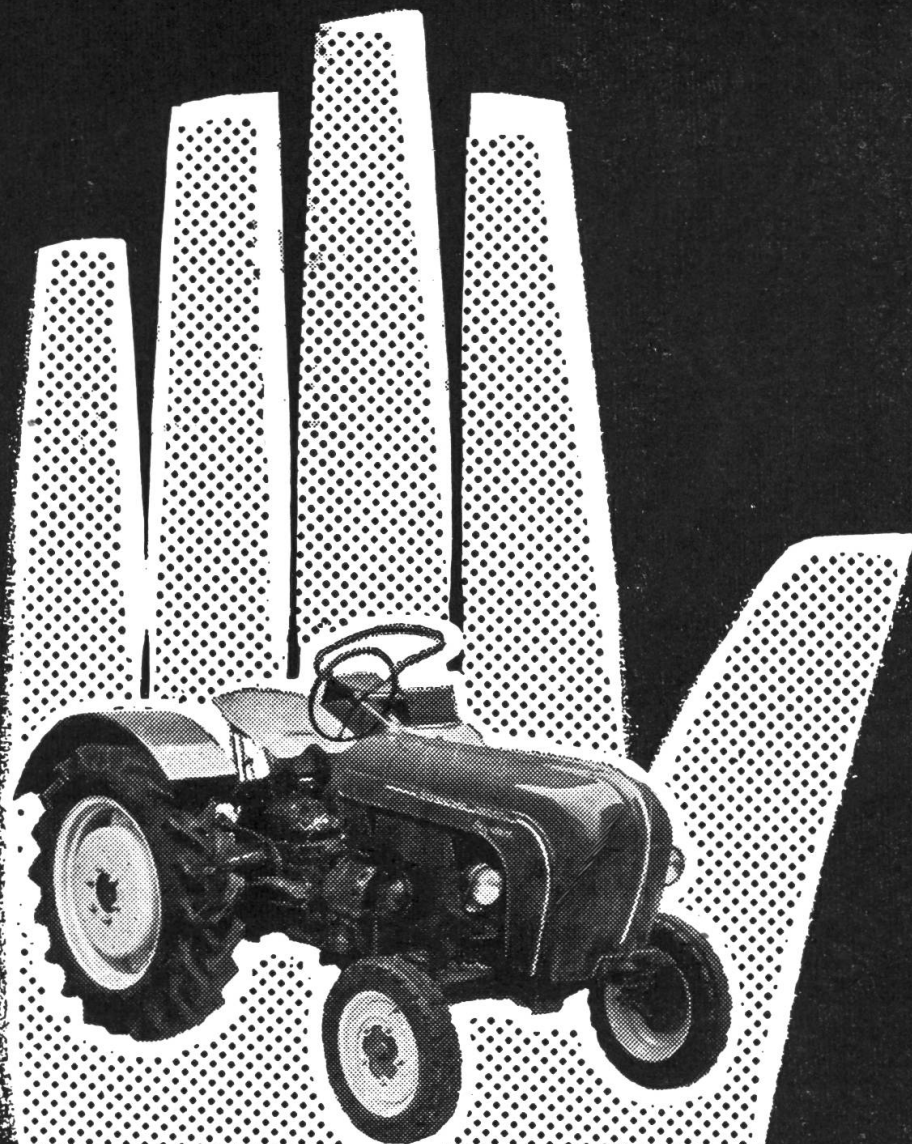
Name: **Z**

Vorname: **O**

Strasse oder Hof: **B**

Ort/Kanton: TR 9/58

DEINE ZUKUNFT LIEGT IN DEINER HAND



Standard

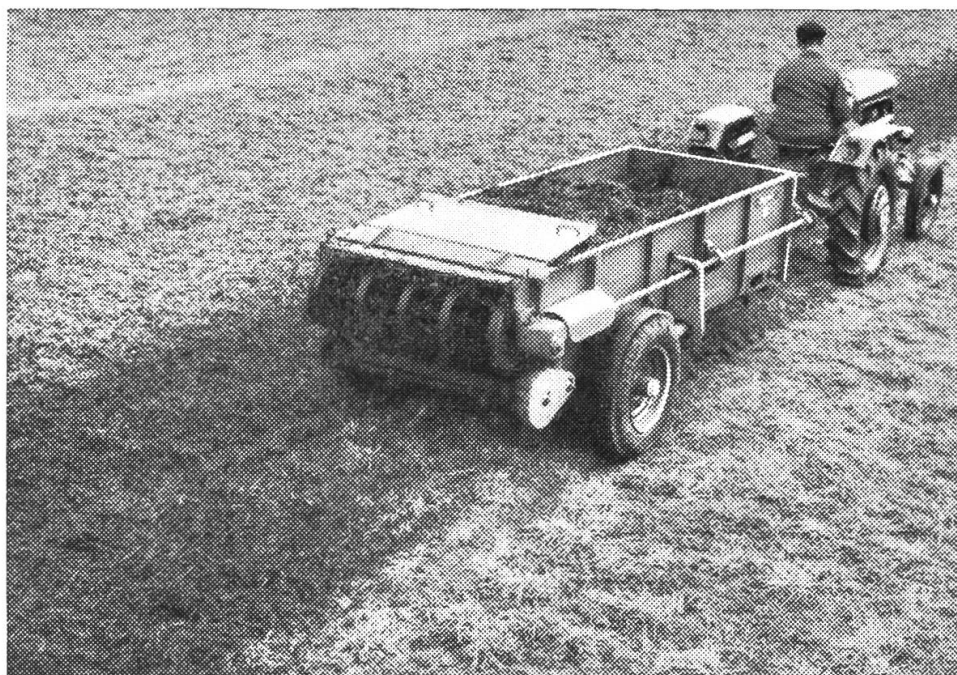
DER GROSSE PORSCHE-DIESELERFOLG

JEDE PORSCHE-KONSTRUKTION EIN WELTERFOLG

PORSCHE-DIESEL

Verlangen Sie den Spezial-Prospekt bei der Generalvertretung
Aecherli AG, Maschinenfabrik, Reiden LU, Tel. (062) 933 71

Mistzettmaschinen AGRAR



Hauptvorteile des Mistzeters „Agrar“

Bessere Mistauswertung und restloses Einwachsen infolge der feinen, gleichmässigen Ausstreuerung.

Grösster Zeitgewinn infolge der grossen Leistung

Beliebige Regulierung der Streumenge während der Fahrt vom Traktorsitz aus möglich.

Grosse Pneuräder und niedere, solide Bauart, daher auch in nassem Gelände keine Bodenschäden und Einsatzmöglichkeit auch in unebenem Gelände.

Für leichte und schwere Traktoren geeignet, da verschiedene Maschinengrössen und Ausführungen ab Lager oder kurzfristig lieferbar sind.

Neu: Jeder Agrar-Mistzetter besitzt eine Ueberlastkupplung, welche Defekte, die durch Fremdkörper verursacht werden, auf ein Minimum reduziert.

Neu: Der Falldeckel ob der Streutrommel verhindert Unfälle und ermöglicht restlose Entleerung der Maschine.

Lernen Sie diese Maschine bitte näher kennen. Wir senden Ihnen den detaillierten Prospekt und Referenzen gerne zu.



Fabrik landw. Maschinen AG.
Wil SG Telefon (073) 601 21

Gutschein für Mistzetter-Prospekt und Referenzen:

Name:

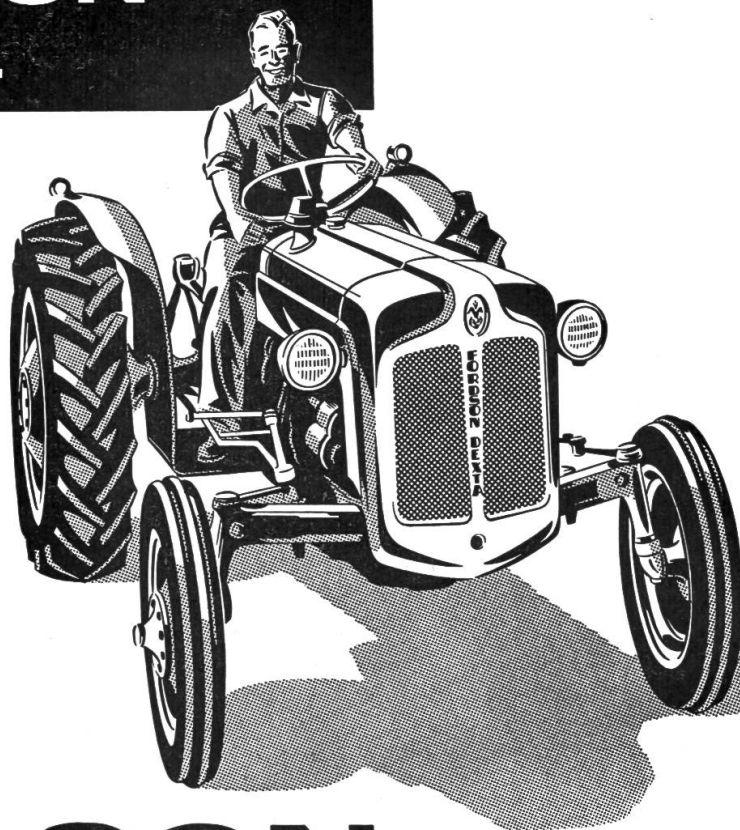
Ort:

FORDSON DEXTA

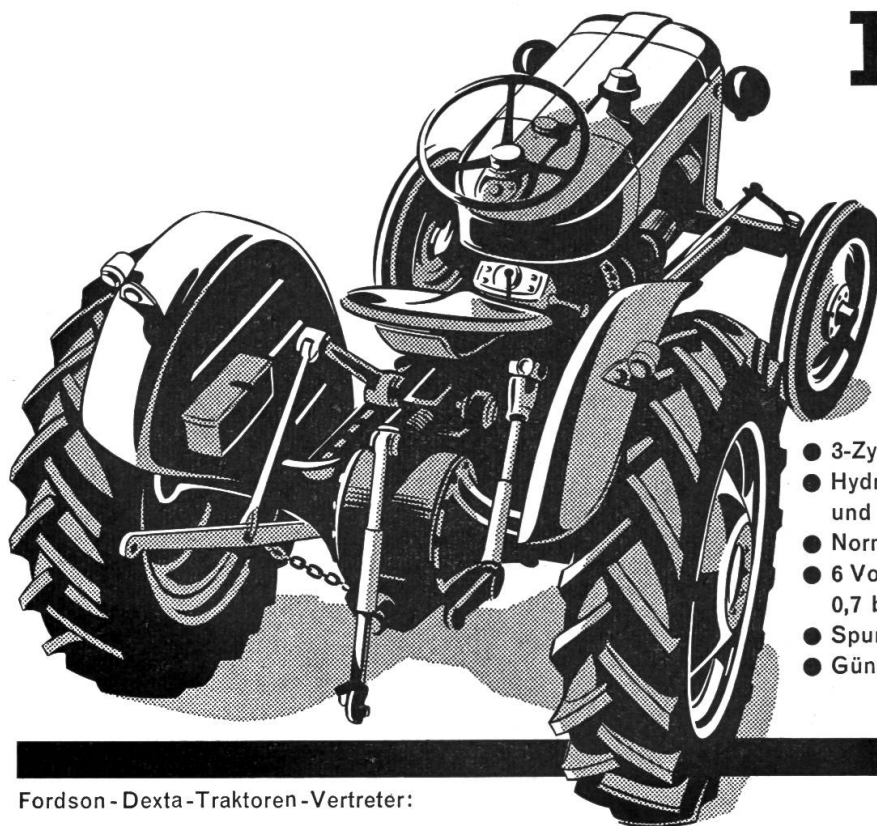
EPT-2840

gänzlich **NEU!**

Kleiner und leichter als ihre Vorgänger, aber genau so leistungsfähig und unverwundlich. Grössere Wendigkeit und sparsamer im Betrieb. Der vielseitig verwendbare Traktor für unser Gelände.



FORDSON DEXTA



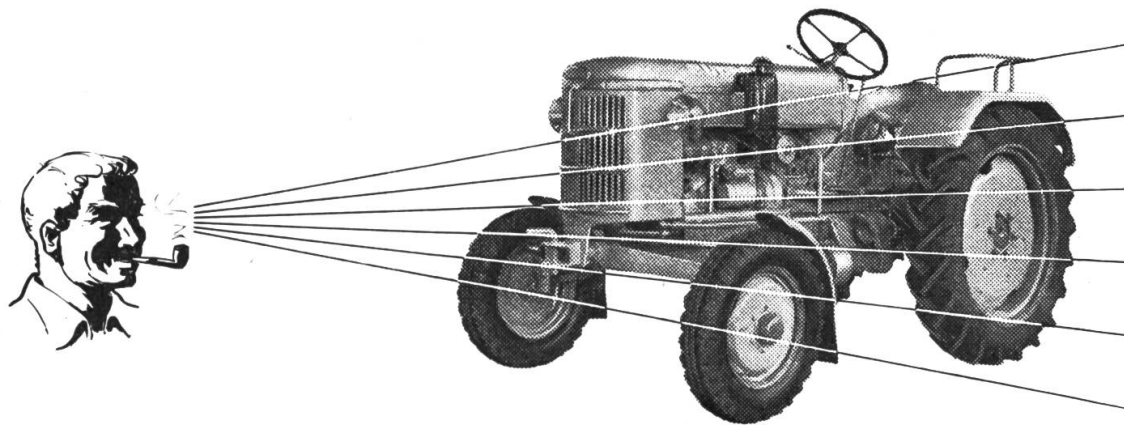
- 3-Zylinder-Diesel-Motor 12/32 PS
- Hydraulik mit 3-Punkt-Aufhängung und Tiefenverstellung
- Normalisierte Zapfwelle
- 6 Vorwärts- und 2 Rückwärts-Gänge, 0,7 bis 22 km
- Spurverstellung hinten und vorn
- Günstiges Leistungsgewicht

Fordson - Dextra - Traktoren - Vertreter:

Basel: Autavia AG.
Brütten bei Winterthur: W. Merz AG.
Chur: Garage Städeli, W. Tribolet
Echallens: Paul Henriod SARL

Genève: Autohall Servette S.A.
Luzern: Th. Willy
Solothurn: Protractor AG.

Im Zeichen des Fortschritts



zeigt Bührer am Comptoir folgende Neuerungen:

- Hydraulik mit Dreiweg-Steuerung
- Hydro-Belastungsregulierung
- Mähapparat mit Schnellanschluss
- Hydraulische Ladebrücke
- Zwillingsbereifung
- Unabhängige Frontzapfwelle

BÜHRER

die Traktoren, die mit der Zeit Schritt halten

Arbeitsrationalisierung

ist auch in der Landwirtschaft das Gebot der Stunde. Die Bührer-Traktoren mit ihren einzigartigen Vorzügen helfen dem Landwirt dieses Problem zu lösen. Diese zuverlässigen, leistungsfähigen, wirtschaftlichen und in ihrer Vielseitigkeit unerreichten Traktoren steigern Leistung und Arbeitsqualität, da sie in hohem Masse die Bedingungen erfüllen, die an einen zeitgemässen Vielzweck-Traktor für schweizerische Verhältnisse gestellt werden müssen.

Unabhängige (konstante) **Zapfwelle** und **Hydraulik** sind an den Bührer-Traktoren durch das TRIPLEX-Getriebe in idealer Weise verwirklicht.

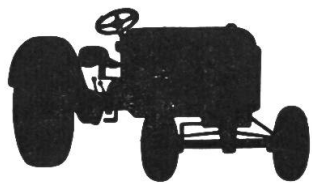
Arbeitserleichterung

ist bei der strengen Arbeit, die der Landwirt zu erfüllen hat, sehr notwendig. Der Grundsatz von Bührer war von jeher, leichtbedienbare Traktoren mit grösstmöglichem Fahrkomfort auf den Markt zu bringen. Das patentierte Bührer TRIPLEX-Getriebe ist ein weiterer bedeutsamer Schritt in dieser Richtung. Es verleiht dem Traktor bisher nicht bekannte Manövrier- und Fahreigenschaften, wie Gangwechsel ohne Zugunterbrechung, Anhalten und Anfahren ohne Besteigen des Traktors, stufenloser Kriechgang usw.

FRITZ BUEHRER

TRAKTORENFABRIK

HINWIL ZÜRICH



Ein entscheidender Fortschritt in der Traktoren-Schmierung

Das neue BP Energol Tractor Universal vereinfacht den Betrieb, reduziert den Ölverbrauch bis zu 50%.

Wenn Sie für jeden Motor, für jede Maschine ein besonderes Schmieröl brauchen, so ist dies umständlich und vor allem unrentabel. Das neue BP Energol Tractor Universal ist deshalb das ideale Motorenöl für die Landwirtschaft. Es eignet sich für alle Benzin-, Petrol- und Dieselfahrzeuge und für alle stationären 4-Takt-Motoren.

BP Energol Tractor Universal ist ein *Ganzjahresöl*; seine Viskosität paßt sich automatisch der Betriebstemperatur an. Es ist deshalb *nie zu dick, nie zu dünn*. Sie brauchen sich weder um den Motorentyp noch um die Jahres-

zeit zu kümmern. BP ENERGOL Tractor Universal hat die Eigenschaft, der Schmieröl-Verdünnung durch Treibstoff-Kondensat entgegenzuwirken. Dies bietet bei Petrol- oder White Spirit-Motoren den besonderen Vorteil, daß Sie zwischen zwei Ölwechseln *doppelt so lange fahren können* wie mit gewöhnlichem Motorenöl.

Weil Sie mit BP Energol Tractor Universal nur noch *eine* Schmierölsorte brauchen, gibt es keine Verwechslungen mehr. Außerdem können Sie in größeren Mengen, also zum günstigsten Preis einkaufen.

Für alle Motoren ● für jeden Zweck ● das ganze Jahr ● ein einziges Öl



Energol Tractor Universal

Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, einsenden an:



BP Energol Tractor Universal wurde während 3 Jahren in der Praxis erprobt und hat sich in über 100 000 Fahrstunden auf *allen Traktorentypen* glänzend bewährt.

BP Technischer Kundendienst, Postfach Zürich 23

Senden Sie mir unverbindlich Ihre ausführliche Broschüre Nr. 103 «Rationelle Motorenschmierung in der Landwirtschaft»

Gutschein

Name:

Adresse:



Motrac



bringt wiederum eine bahnbrechende, hervorragende, zum Patent angemeldete Neukonstruktion!

Vollmotorisierung mit einer einzigen Maschinen-Einheit!

MT - der einzigartige, bärenstarke, bestens bewährte **8-Gang-Vielzweck-Einachsstraktor**-Motormäher von 9 (400 cm³), 11 (550 cm³) oder 13 PS (820 cm³ Zylinderinhalt!) mit aufklappbaren Mähbalken und Einzelrad-Lenkbremsen.



angetriebene **Differential-Hinterachse** mit abschaltbarer gangabhängiger Normzapfwelle, Freilauf und 3-Punkt-Aufhängung.

TEM - bewährter, robuster, **teilbarer Vielzweck-Kleintraktor mit 4-Rad-Antrieb** (alle Pferdezuggeräte und 4-Rad-Wagen verwendbar!)

oder

als **neueste, weitere Kombinationsmöglichkeit**, mit **derselben Hinterachse** + Rohr-Chassis kombinierbar.



MT-TTA - **teilbare Triebachsanhänger-Einheit** als Lastfahrzeug mit geräuschlosem Doppelkardan-Antrieb, grosser Bodenfreiheit und 2 Tonnen Tragkraft. (Für Transportarbeiten am Steilhang!)

also

Vielzweck-Einachser oder teilbarer Traktor mit 4-Rad-Antrieb oder teilbarer Triebachsanhänger = wirtschaftlich in gleicher Einheit vereint!



Alle Kombinationen ohne Werkzeuge mit wenigen Griffen!



Motrac-Maschinen bieten mehr!

**Besuchen Sie uns am Comptoir Suisse in Lausanne
13.—28. September — Stand 1041 Halle 10**

MOTRAC-WERKE AG., ZÜRICH

Altstetterstrasse 120

Telefon 051 - 52 32 12

AVON

Rennsiege sind vielfach eine Frage der Reifen. Nicht selten entscheidet die Güte des Reifenmaterials über Sieg oder Niederlage, Glück oder Unglück.

AVON ist eine grosse englische Reifenmarke. Unzählige Rennen schon wurden auf AVON-Reifen erfochten. Harte Rennerfahrung ist die Grundlage für die AVON-Qualität. Jeder AVON-Reifen vereinigt sichere Bodenhaltung, enorme Lauf-ruhe und lange Lebensdauer in sich.

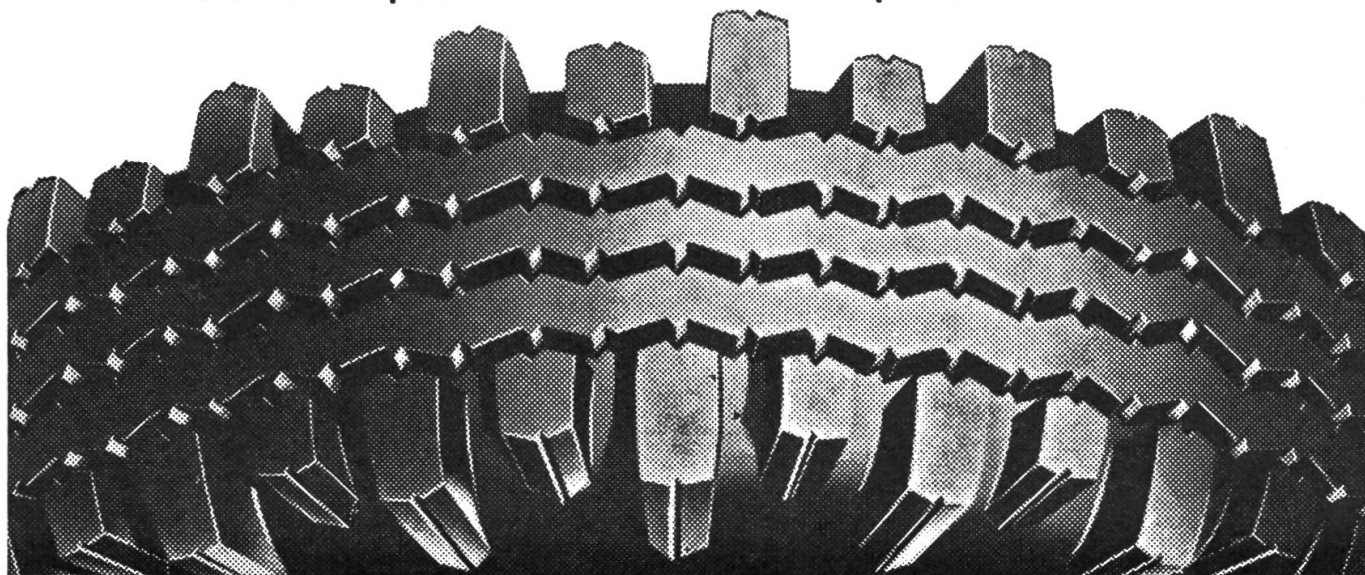
Das Fabrikationsprogramm von AVON ist lückenlos. Welcher Art ein Motorfahrzeug auch sei, AVON ist in der Lage, den richtigen Pneu zu liefern. Die vielfältige Auswahl an Profilierungen nimmt auf die individuellsten Wünsche Rücksicht.

Möchten nicht auch Sie diese Reifen kennenlernen? AVON vermittelt ein Höchstmass an Sicherheit für Ihr Fahrzeug.

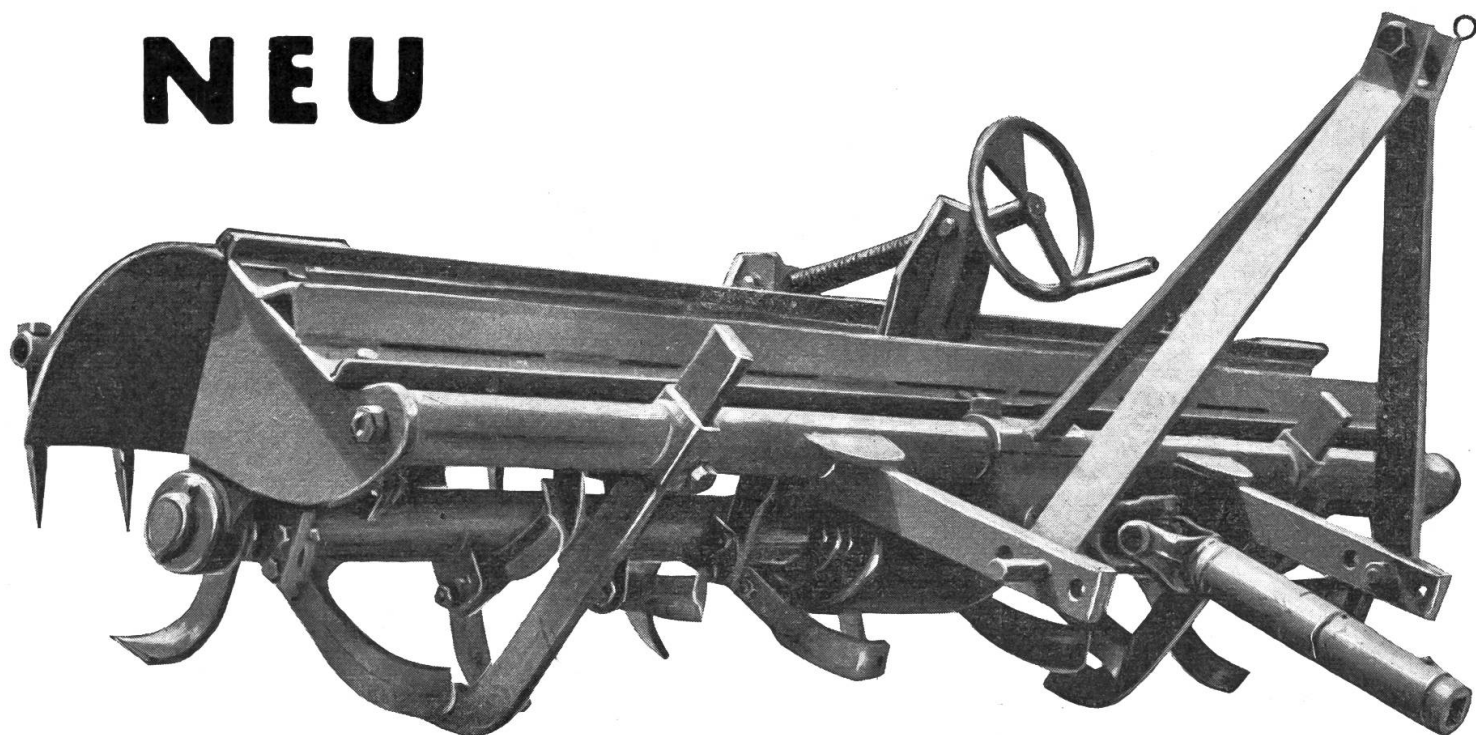
Erhältlich bei Ihrer Garage oder durch die Generalvertretung

FIBAG

FAHRZEUGE UND INDUSTRIEBEDARF AG, ZÜRICH 4
Stauffacherquai 58 **Telephon 051 / 27 85 60**

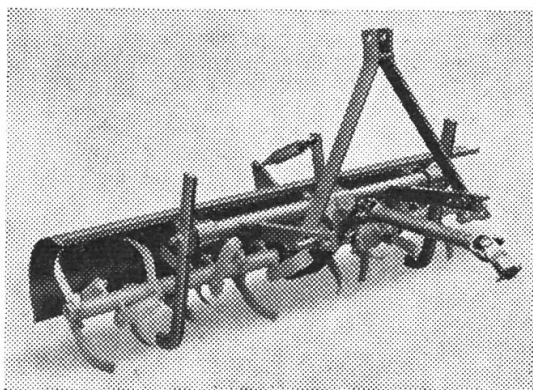


NEU



Neu!

Mit dem verstellbaren Dach und angebautem verstellbarem Rechen, wird eine bis heute noch nicht erreichte Eggarbeit erzielt.



Hako-Spezial Ackerfräse

Bürgi-Universal Ackerfräsen

in modernster Bauform, mit allen technischen Neuerungen. Das neueste Modell, das Ihr Vertrauen verdient, ist eine verbesserte

Hako-Spezial

Ausgerüstet mit Aussenlagerung, verstellbares Dach mit angebautem verstellbarem Rechen, vierfach gelagerte Rotor-Welle. Die Ackerfräse kann an jeden Traktor angebaut werden. Befestigung durch einfaches Anstecken an Ackerschiene, Trittbrett oder Dreipunkt, wenn keine Hydraulik, Handhydraulik oder Dreipunkt-Handhydraulik.

Wir gewähren Ihnen auf unsere HAKO-Ackerfräse 1 Jahr Garantie.
Wir stellen jedem Landwirt die HAKO zur Selbstüberzeugung zur Verfügung.
Lieferbar in den Grössen 1,80 m bis 2,20 m breit.

Unschlagbarer Preis ab Fr. 1290.—

A. Bürgi Motoreggenbau Gachnang/TG

Telefon (054) 9 42 59

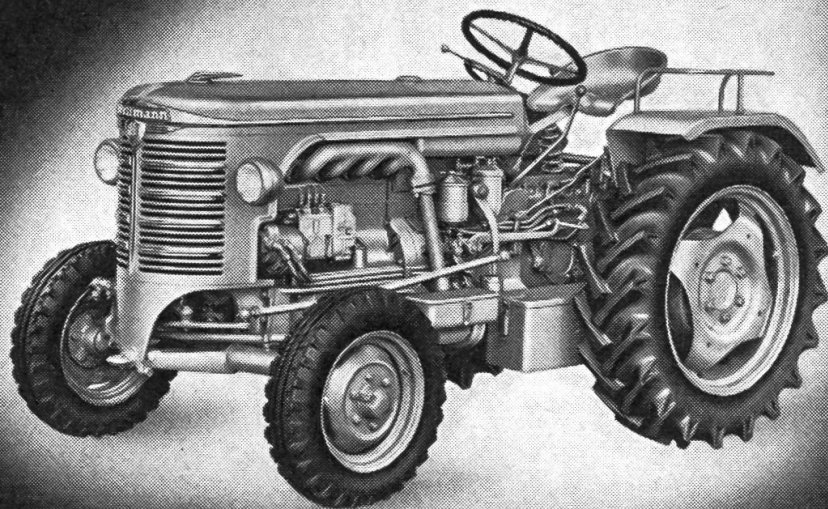
Besuchen Sie uns am Comptoir! Halle 10, Stand 1016 (Allamand S.A., Ballens)

*Er ist da!
Der neue*

Hürlimann

Diesel
D70

Noch stärker
und viel leichter,
41 PS am Motor
37 PS an der Zapfwelle
bei nur 1525 kg Gewicht.
Ein Resultat das einzigartig ist
auf dem gesamten Traktorenmarkt.



HANS HÜRLIMANN ERSTE SCHWEIZERISCHE TRAKTORENFABRIK WIL SG

HAKO

mit und ohne Aussenlagerung, Messer in 4 verschiedenen Ausführungen, für Traktoren ohne Hydraulik mit Handhydraulik, zu befestigen an Ackerschne, Trittbrett oder 3-Punkt.

Lange Garantie, da seit 1949 Erfahrung im Motoreggenbau.

Preise ab Fr. 1280.—

Nur noch lieferbar durch den Erfinder

Walter Bachmann

Maschinenbau,

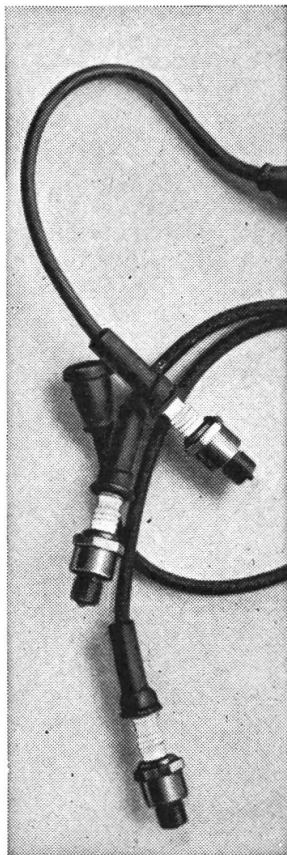
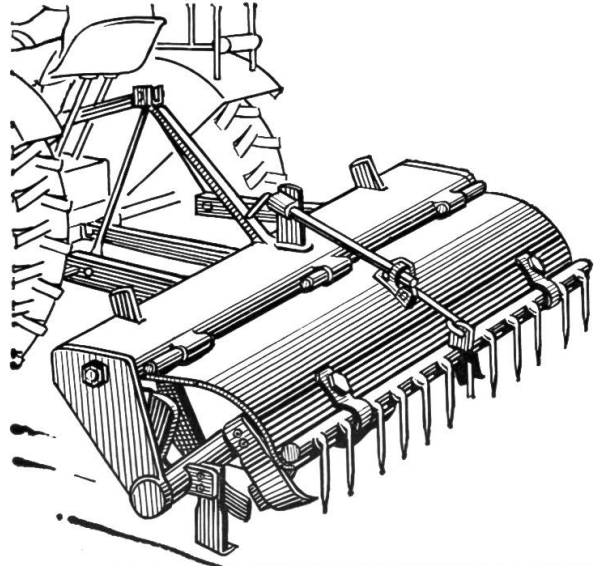
Sammelsgreut b. Gachnang

Tel. (052) 4 72 75

oder durch den Maschinenhandel

Rotoreggen Bachmann

in neuester Ausführung sind leistungsstark und zuverlässig, für höchste Beanspruchung geschaffen. 100 % Schweizerfabrikat in Chromnickelstahl. **Schrägverzahnung**



Darauf kommt es an ...

Die Zündkerzen ermöglichen ein einwandfreies Arbeiten des Motors.

Die Batterie ist die Stromzentrale Ihres Wagens. Sie liefert nicht nur die elektrische Energie für die Zündung, sondern auch für den Anlasser und die übrigen Stromverbraucher. Geben Sie Ihrem Wagen ein bewährtes Fabrikat; Sie fahren gut damit.



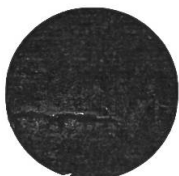
die zuverlässige Batterie



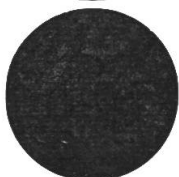
Mc CORMICK
INTERNATIONAL



Der Name für Qualitäts-Maschinen!



TRAKTOREN in allen Stärkeklassen



MASCHINEN für jeden Betrieb



Bodenbearbeitung:

Kultivatoren, Scheibeneggen, Schäl-
pflüge, Ackereggen



Saat- und Düngewirtschaft:

Saemaschinen, Düngerstreuer
Mistzettmaschinen



Pflegegeräte:

Vielfachgeräte



Heuernte
und Getreideernte:

Schwadenrechen, Heulader
Heupressen, Feldhäcksler
Bindemäher
Selbstfahrer-Mähdrescher



Unser Prinzip:

Prompter Ersatzteildienst
Zuverlässiger Service

Wir beraten Sie gerne; verlangen Sie Auskunft
COMPTOIR SUISSE Lausanne: Halle 10 - Stand No. 1005

Hier ausschneiden

Ich interessiere mich für:

Maschine:

Adresse:

Bitte in Blockschrift ausfüllen!

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY S.A.

Hohlstrasse 100

ZURICH 26

Tel. (051) 23 57 40